

Aan rijtuigen met draaistellen moet de magneet aan het draistel bevestigd worden, waardoor dit ook in een bocht steeds in het midden over het schakelcontact 6435 gevoerd wordt.

Het rijtuig met de schakelmagneet mag niet over het schakelcontact tot stilstand komen, om een blijvend contact van electro-magnetische aandrijfspoolen te vermijden.

Fig. 5 toont het schakelplan. Hierbij wordt een aansluitklem van het schakelcontact 6435 aan de met wit gemerkte klem van de wisselstroomuitgang aan de trafo aangesloten. De tweede aansluitklem wordt met de gekleurde kabel van het aan te drijven electro-magnetische artikel verbonden. De zwarte kabel van het electro-magnetische artikel wordt aan de overeenkomstig gemerkte klem van de trafo bevestigd. Bij gebruik van electro-magnetische artikelen met dubbelspoelaandrijving (bijv. wissels, relais, vormsignaalaandrijving) heeft iedere enkelspoel een contact 6435 nodig om te schakelen. In het gebruik zijn dus altijd 2 contacten 6435 noodzakelijk.

Verdere aansluitingsvoorbeelden:

Fig. 6 toont een baanvak met signalen 6205.

Fig. 7 toont een automatische beveiliging tegen zijwaarts inrijden in verbinding met lichtsignalen 6226 en relais 6955 bij gebruik van de 36° kruising 6160.

Fig. 8 is een schakelvoorbeeld te gebruiken bij onderbrekingsschakelaar 6953 (bij voor rangeren).

Fig. 9 toont een uitwijkplaats of inhaalplaats. Hierbij wordt over de wissel afwisselend een van de beide sporen vrijgeschakeld.

Belangrijk: Indien er meerdere electro-magnetische wissels en verlichtingsaccessoires op een trafo worden aangesloten, adviseer wij u, in verband met het hoge stroomverbruik, deze op de trafo 6705 aan te sluiten.

DK Kopplingskontakt 6435

Kopplingskontakten 6435 är en momentomkopplare för max. 0,8 A kopplingsström, hos vilken kopplingsväxelspänningen 12–14 V-föres oberoende spänningen hos körlkströmmen. Kopplingsimpulsen utlöses genom kopplingsmagnet 9426/9427, vilken kan fästas såväl på vagnar.

Tryck bifogade tapparna genom makdambädden i de avsedda hålen på skenans undersida. Drag ut tapparna igen. Stick fast kopplingskontakten 6435 på sliperna och för ut de båda anslutningsklämmorna på undersidan, som visas i Fig. 1–4. Stick fast anslutningskablarna i klämmorna.

Kopplingsmagneten 9426/9427 måste sättas fast på fordonet i höjd med hjulaxlarna (max. 5 mm avstånd från kopplingskontakten) för att garantera en säkrare omkoppling. På lok och vagnar med boggiar måste magneten fästas på dessa, så att även i kurvor magneten kommer rakt över kopplingskontakten 6425.

Fordonet med kopplingsmagneten får inte bli stående med denna rakt över kopplingskontakten för att undvika en varaktigt kontakt.

Fig. 5 visar grundkopplingen. Härvid anslutes en av kopplingskontaktens anslutningsklämma till klämman med vit märkning på trafons växelströmsuttåg. Den andra anslutningsklämma förbindes med den färgade kabeln hos den elektromagnetiska artikeln, som skall kopplas om. Den elektromagnetiska artikelns svarta kabel förs till klämman med motsvarande märkning på trafon. Vid användning av elektromagnetiska artiklar, som drivs med dubbla spolar (t.ex. växlar, reläer, formsignaldrift) behöver varje enkelspoel en kontakt 6435 för koppling. För manövrering är alltså alltid 2 kontakter 6435 erforderliga.

Ytterligare anslutningsexempel:

Fig. 6 visar en blocksträcka med signaler 6205.

Fig. 7 visar en automatisk säkring mot flankkörning i förbindelse med ljussignalerna 6226 och reläet 6955 vid användning av 36° korsning 6160.

Fig. 8 är ett kopplingsexempel på användningen av uppehållsrelä 6953 (t.ex. för rangerdrift).

Fig. 9 visar ett utfartsspår eller förbigångsår. Därvid frikopplas ett av de båda spåren omväxlande över växeln.

Viktig hänvisning: kopplas flera elektromagnetiska växlar och belysningar till endast en trafo, rekommenderar vi anslutning till trafo 6705 på grund av den högre strömförbrukningen.

I Dispositivo di comando 6435

Il **dispositivo di comando 6435** è un interruttore a breve inserzione per max. 0,8 A usato per **tensione di commutazione 12–14 V- indipendentemente de quella di trazione**. Gli impulsi di commutazione vengono trasmessi attraverso l'elemento magnetico 9426/9427, il quale può venire fissato sia alla locomotiva, sia al vagone.

Con l'acccluso perno liberare le forature a profilo nel pietrisco del binario, procedendo dalla parte inferiore. Recuperare il perno. Introdurre il dispositivo di contatto 6435 nel corpo della traversina, come illustrato nelle Figure da 1 a 4; erstrarre i due morsetti di collegamento, inserirli quindi i fili di collegamento nei morsetti.

L'elemento magnetico 9426/9427 in oggetto dev'essere montato all'altezza dell'asse delle route del rotabile, a non più di 5 mm dell'interruttore, al fine di ottenere un sicuro funzionamento del complesso. Nel caso di rotabili con carelli, il magnete deve essere fissato al carello, affinché anche in curva abbia a trovarsi in corrispondenza della mezzarria del binario, al di sopra del dispositivo 6435.

Il rotabile provvisto di elemento magnetico non deve sostare sopra il dispositivo di comando, per evitare un contatto permanente dei dispositivi elettromagnetici con bobina.

Lo schema è illustrato in Fig. 5. Da notare che il morsetti prendicorrente di collegamento del dispositivo 6435 va allacciato al corrispondente morsetto del trasformatore. Il secondo morsetti prendicorrente va riunito a quello colorato del congegno elettromagnetico in oggetto. Il cavetto nero del congegno elettromagnetico invece deve venir collegato al corrispondente morsetto del trasformatore.

Quando si impiegano congegni elettromagnetici con doppia bobina (quali, ad esempio scambi, relè, segnali), ogni bobina dev'essere collegata con un dispositivo 6435. Per l'esercizio sono quindi sempre necessari 2 dispositivi 6435.

Altri esempi di collegamenti:

In Fig. 6 un blocco di sezione con segnali 6205.

In Fig. 7 una protezione contro l'investimento di fianco (in unione con segnali 6226 e relè 6955), usando l'incrocio a 36°, 6160.

In Fig. 8 un esempio con dispositivo di arresto momentaneo 6953 (per esempio nelle operazioni di manovra).

In Fig. 9 esempi di un punto di scambio o di sorpasso, nel qual caso uno dei due binari dev'essere lasciato alternativamente libero manovrando lo scambio.

Importante: nel caso che ad un trasformatore vengano collegati più scambi elettromagnetici o articoli elettrici e d'illuminazione, è consigliabile, a causa di un maggior consumo di corrente, il collegamento al trasformatore 6705.

FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

- D Schaltkontakt 6435 · Betriebsanleitung GB Magnetic Contact switch 6435 · Operating Instruction F Contact de commande 6435 · Instructions de service
 NL Schakelkontakt 6435 · Handleiding DK Kopplingskontakt 6435 · Bruksanvisning
 I Dispositivo di comando 6435 · Istruzioni per la manutenzione

ⓄⓈⓉ Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! ⓈⓉ Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction! ⓄⓈⓉ Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! ⓄⓈⓉ Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! ⓈⓉ Ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, – kan sluges. Gem vejledning! ⓄⓈⓉ Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzione per l'uso! ⓄⓈⓉ No conveniente para niños menores 3 años por razon de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje asi como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio! ⓄⓈⓉ Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. ⓈⓉ Προσοχή. Τα περιβλήια αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εχμπρά και κύνδρος, vú tá καταπιούν. ⓈⓉ Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. ⓈⓉ Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. ⓄⓈⓉ Nevhodne pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. ⓈⓉ Zabawka ze wzgledu na cechy dzialania, budowe modelu z ostrymi krawedziami oraz mozliwoscia polkniecia mniejszych czesci nie jest przystosowana dla dzieci ponizej 3 lat. ⓄⓈⓉ Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti poztirja.



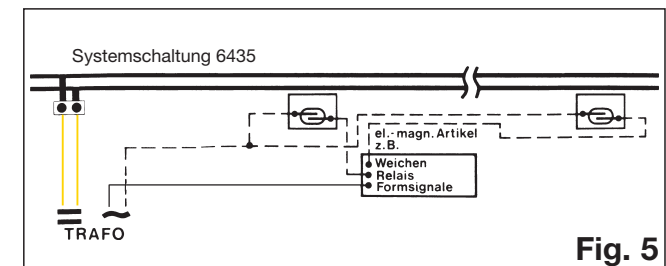
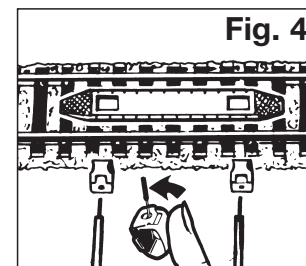
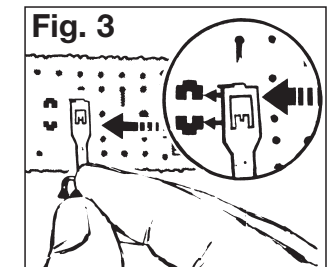
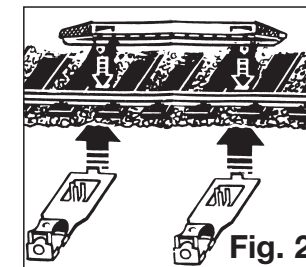
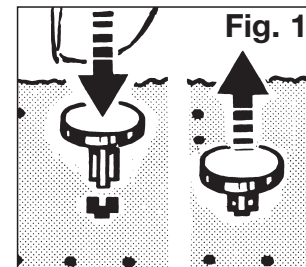
GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO,
 D-90259 Nürnberg
 www.fleischmann.de

14 V ~

D Schaltkontakt 6435

Der **Schaltkontakt 6435** ist ein Momentschalter für max. 0,8 A Schaltstrom, bei dem die **Schaltwechselspannung 12–14 V- unabhängig von der Fahrspannung** geführt wird. Die Schaltimpulse werden durch die Magneten 9426 und 9427 ausgelöst, die sowohl an Loks als auch an Wagen befestigt werden können.

Mit beiliegendem Bolzen die Profil-Bohrungen im Schotterbett des Gleises von der Unterseite aus durchdrücken. Bolzen wieder herausziehen. Den **Schaltkontakt 6435** in den Schwellenkörper und die beiden Anschlussklemmen auf der Unterseite herausführen, wie in Fig. 1–4 gezeigt wird. Anschlussdrähte in Klemmen einstecken.



Die **Schaltmagneten 9426 und 9427** werden mit etwas Klebstoff in Höhe der Radachsen (**max. 5 mm Abstand vom Schalter**) am Fahrzeug angebracht, um ein sicheres Schalten zu gewährleisten. An Fahrzeugen mit Drehgestellen muss der Magnet am Drehgestell befestigt werden, damit er auch bei Kurvenfahrt immer in Gleismitte über den Schaltkontakt 6435 geführt wird. Das Fahrzeug mit dem Schaltmagneten sollte nicht über dem Schaltkontakt zum Stehen kommen, um einen Dauerkontakt von elektromagnetischen Antriebspulen zu vermeiden.

Fig. 5 zeigt die Grundschialtung. Hierbei wird eine Anschlussklemme des Schaltkontaktes 6435 mit der weiß gekennzeichneten Klemme des Wechselstromausganges am Trafo verbunden. Die 2. Anschlussklemme wird mit dem farbigen Kabel des zu betrieblenden elektromagnetischen Artikels verbunden. Das schwarze Kabel des elektromagnetischen Artikels wird an die entsprechend gekennzeichnete Klemme des Trafos geführt. Bei Verwendung von elektromagnetischen Artikeln mit Doppelspulenantrieb (z.B. Weichen, Relais, Formsignalantriebe) benötigt jede Einzelspule zum Schalten einen Kontakt 6435. Zum Betrieb sind also immer 2 Kontakte 6435 erforderlich.

Fig. 6

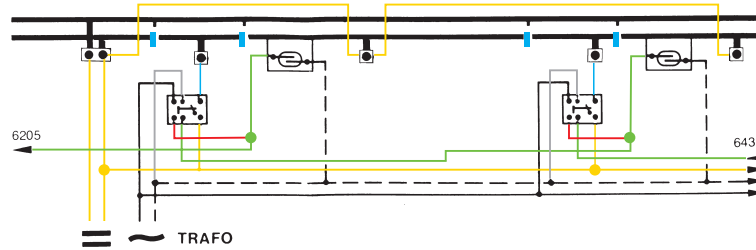


Fig. 7

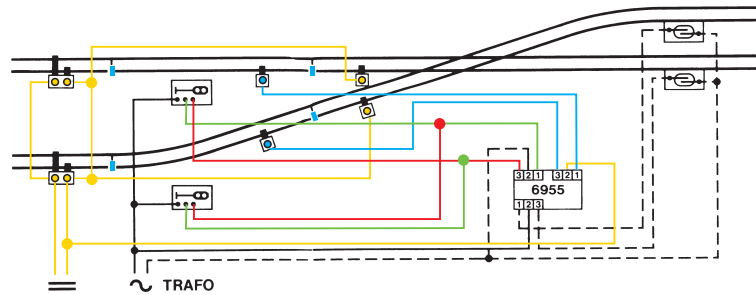


Fig. 8

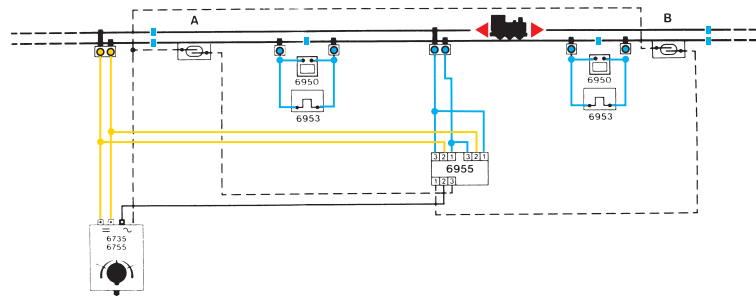
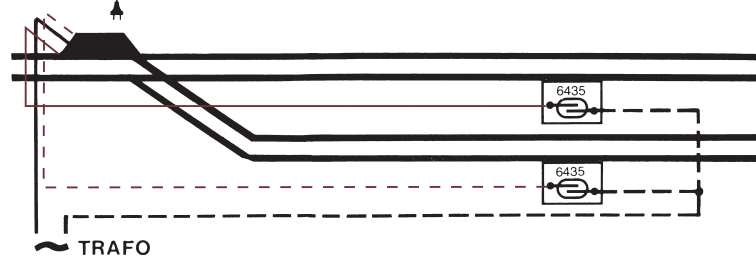


Fig. 9



	6950	Strecken-gleichrichter
	6953	Aufenthaltsschalter
	6955	Relais
	6205	Form-Hauptsignal
	6226	Licht-Hauptsignal
	6430	Anschlussklemme, 2-polig
	6431	Anschlussklemme, 1-polig
	6433	Isolierschiennverbinder
	6435	Schaltkontakt

Wichtiger Hinweis: Werden mehrere elektromagnetische Weichen und Beleuchtungsartikel an **einen** Trafo angeschlossen, empfehlen wir wegen des höheren Stromverbrauchs den Anschluss an den Trafo 6705.

Weitere Anschlussbeispiele:

Fig. 6 zeigt eine Blockstrecke mit Signalen 6205.

Fig. 7 stellt eine automatische Sicherung gegen Flankenfahrt dar, in Verbindung mit Lichtsignalen 6226 und dem Relais 6955, bei Verwendung der 36°-Kreuzung 6160.

Fig. 8 ist ein Schaltbeispiel zur Verwendung des Aufenthaltsschalters 6953 (z.B. für Rangierbetrieb).

Fig. 9 zeigt eine Ausweichstelle oder Überholstelle. Dabei wird über die Weiche abwechselnd eines der beiden Gleise freigeschaltet.

GB Magnetic contact switch 6435

Magnetic contact switch 6435 is a momentary contact trip device that will take up to a maximum of 0.8 A, the AC of 12-14 V- for operating the accessory being in a totally separate circuit from the DC of the tracks that drives the trains. The contact is tripped by magnet 9426/9427, which can be mounted on either locomotive or cars.

Using the included stamp pegs, push through the pre-formed holes in the underside of the ballasted track. Remove the pegs. Insert the switch into the holes to rest on the sleepers, connecting in both feed clips from the under side, as shown in figs. 1 - 4. Connect wires to the feed clips.

Magnet 9426/9427 must be mounted on the rolling stock level with the car axles (no more than 5 mm (3/16") above the trip contact) to ensure operation. On double-track cars the magnet must be mounted in the truck so that even on sharp curves the magnet will always be lined up on the center-line of the track over the trip contact. The vehicle containing the magnet must never be allowed to stop over the trip contact, since this would give a flow of power instead of the intended momentary burst.

Fig. 5 shows the basic hook-up. One feed clip from trip contact 6435 must be connected to the white AC output clip on the power pack. The second feed clip is connected to the colored lead of the accessory being operated. The black lead from the accessory runs to the matching-colored clip of the AC output of the power pack. When using accessories with double-coil construction (e.g. switches, relays, semaphore signals, etc.) each separate coil needs a trip contact 6435 to operate it, or two in all.

Further hook-up suggestions:

Fig. 6 shows a track block protected with signals 6205.

Fig. 7 shows automatic protection against collisions at switches, etc., in connection with light-signals 6226 and relay 6955, here shown with the 36° crossing 6160.

Fig. 8 is a hook-up for the stop-over device 6953, e.g. for shunting yards.

Fig. 9 shows a passing or overtaking track, hooked up to provide free passage alternately via one track, then the other.

Important advice: If several electrically operated points as well as illuminated items are connected onto one transformer, then we recommend that because of their high current consumption they should be connected onto a transformer No. 6705.

F Contact de commande 6435

Le contact de commande 6435 est un contact momentané pour un courant d'une intensité maximum de 0,8 A, 12-14 V- celui-ci est totalement indépendant du courant de traction. Les impulsions sont provoquées par un aimant 9426/9427 qui peut être fixé soit aux locomotives, soit aux wagons.

Par le dessous du rail, enfoncez les chevilles jointes, dans les logements prévus, afin d'obtenir des perforations. Retirez les chevilles et engagez l'appareil 6435 dans le rail. Fixer les bornes de raccordement par en dessous (voir fig. 1 à 4). Amener les fils aux bornes de raccordement.

Afin de garantir un fonctionnement sûr, il faut fixer l'aimant 9426/9427 à hauteur des axes des roues des véhicules (distance maximum: 5 mm entre l'aimant et le contact). Lorsque le véhicule à équiper est pourvu des bogies, l'aimant doit être fixé sur un de ceux-ci de façon à ce que, même en courbe, il passe toujours au milieu des deux rails, au-dessus de contact.

Le véhicule équipé de l'aimant ne peut en aucun cas s'arrêter au-dessus du contact; ceci provoquerait une alimentation prolongée des appareils électromagnétiques.

La Fig. 5 montre le schéma de base. Une borne du contact 6435 est raccordé à la borne blanche du transformateur. Le second borne du contact 6435 est relié au fil coloré de l'appareil électromagnétique à commander. Ensuite le fil noir de ce même appareil est mis au liaison avec la borne noire du transformateur.

Lorsque l'appareil électromagnétique possède un double bobinage (aiguillages, relais, signaux à palette) il faut évidemment prévoir un contact 6435 distinct pour chaque bobinage.

Autres exemples de raccordement:

La Fig. 6 représente une section de block avec des signaux 6205.

La Fig. 7 prévoit une protection latérale automatique contre la prise en écharpe, conjointement avec des signaux 6226, un relais 6955 et un croisement à 36°, 6160.

La Fig. 8 donne un exemple d'utilisation du dispositif d'arrêt 6953 (par exemple pour un faisceau de triage).

La Fig. 9 représente une voie d'évitement ou de dépassement. Ce schéma libère alternativement l'une ou l'autre voie.

Remarque importante: Si l'on relie plusieurs aiguillages électromagnétiques et accessoires d'éclairage à un seul transfo, nous conseillons vu la consommations plus importante de courant l'emploi du transfo 6705.

NL Schakelkontakt 6435

Het schakelkontakt 6435 is een monmentschakelaar voor max. 0,8 A schakelstroom, waarbij de schakelwisselspanning 12-14 V-onafhankelijk van de rijgelijkstroom gevoerd wordt. De schakelimpulsen worden door de schakelmagneet 9426/9427 teweeggebracht, die zowel aan lok als ook aan wagons bevestigd kan worden.

Met de meegeleverde pen de profiel-gaten in de railbedding vanaf de onderkant doordrukken. De pen er weer uit halen. Dan schakelkontakt 6435 in de bielsdekking stekken en met beide aansluitklemmen verbinden. Zie Fig. 1-4. Aansluitraden met de klemmen verbinden. De schakelmagneet 9426/9427 moet op de hoogte van de wielassen (max. 5 mm afstand van de schakelaar) aan het rijtuig gemaakt worden, om goed schakelen te garanderen.